

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第37号 (2012年5月)

キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。
(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril.
(Sunzi, an ancient Chinese strategist)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第37号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第37号

野田佳彦首相が2011年9月13日の所信表明演説の中で語った「誠心正意」は、周知の通り、勝海舟の『氷川清話』からの引用だが、同書の中に「小楠は能弁で南洲は訥弁だった」という記述がある。即ち、幕末の英傑、横井小楠と西郷隆盛は共に雄弁だったが両者は対照的で、前者は滔々と、後者は訥々と語ったらしい。ところで同僚の山下仁氏によると「平成の開国」に反対する声は未だ大きいらしい。「平成の開国」に向け、山下氏に加えて幕末と同様、訥弁・能弁を問わず優れた論者を多く必要としているのかも知れない。さて、小楠と南洲の最期は共に悲劇的だが、小楠暗殺に与した津下四郎左衛門に関して森鷗外が1915年に著した史伝が興味深い。曰く「歴史の大勢から見れば、開国は避くべからざる事であつた。…智慧のある者はそれを知つてみた。知つてみてそれを秘してみた。…智者は尊王家の中にも、佐幕家の中にもあつた。しかし尊王家の智者は其智慧の光を晦(くら)ますことを努めた。晦ますのが、多数を制するには有利であつたからである」と。

ハーバード大学ケネディ行政大学院のニッパ・ノリス女史は、グローバル化の長期的趨勢を分析し、著書(*Cosmopolitan Communications*, Cambridge University Press, 2009)の中で、経済活動がグローバル化で先行し、それに政治が続き、そして社会が遅行する現象について論じている。しかも、情報通信技術(ICT)がグローバル化を促進することは衆目の一致するところだが、グローバル化するとはいえ、各国が画一的な様相を示す訳ではないことをノリス女史は指摘する)。こうしたなか、筆者は海外の友人と毎日知的情報交換を楽しんでいる。先日、或る欧州の友人が、日本の原子力政策に関して皮肉っぽいメールを送ってきた—“The watchdog did nothing in the night-time. That was the curious incident”と。英国の推理小説ファンならばご存知の通り、これはコナン・ドイルの探偵小説(*Sherlock Holmes*)の中の有名な言葉をもじった表現だ(cf. ‘Silver Blaze’)。かくして筆者は日本の対外的な「透明性」と「説明責任」の重要性を痛切に感じた次第だ。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Ahuja, Ashvin *et al.*, 2012, “An End to China’s Imbalances?” Working Paper No. 12-100, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April.
- Bonesmo Fredriksen, Kaja, 2012, “Income Inequality in the European Union,” Economics Department Working Paper No. 952, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.
- Cerutti, Eugenio *et al.*, 2012, “Systemic Risk in Global Banking: What Can Available Data Tell Us and What More Data Are Needed?” Working Paper No. 376, Basel: Bank for International Settlements (BIS), April.
- Del Negro, Marco and Frank Schorfheide, 2012, “DSGE Model-Based Forecasting,” Staff Report No. 554, New York: Federal Reserve Bank of New York, March.
- Feenstra, Robert C. *et al.*, 2012, “Who Shrunk China? Puzzles in the Measurement of Real GDP,” NBER Working Paper No. 17729, January.
- Gnath, Katharina *et al.*, 2012, „G20, IWF und WTO in turbulenten Zeiten: Legitimität und Effektivität auf dem Prüfstand“, SWP-Studien 2012/S

人間の中では理性と情念とが内戦をしている。 もし人間に、情念無しで理性だけがあったなら… もし人間に、理性無しで情念だけがあったなら。 (パスカル)	There is internal war in man between reason and the passions. If he had only reason without passions If he had only passions without reason. [Guerre intestine de l'homme entre la raison et les passions. S'il n'y avait que la raison sans passions S'il n'y avait que les passions sans raison.]	(Blaise Pascal)
---	--	-----------------

09, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), March.

Li, Xing (李杏) *et al.*, 2012, "Demographic Change, Savings, Investment, and Economic Growth," *Chinese Economy*, Vol. 45, No. 2 (March/April), pp. 2-20.

Reinhart, Carmen M. *et al.*, 2012, "Debt Overhangs: Past and Present," NBER Working Paper No. 18015, April.

Siackhachanh, A Noy, 2012, "Strengthening the Financial System and Mobilizing Savings to Support More Balanced Growth in ASEAN+3," Regional Economic Integration Working Paper No. 94, Mandaluyong City: Asian Development Bank (ADB), March.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

March 26: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "Challenges and Opportunities for a Growing China": "Panel 1": Moderator: Feng Wang (王丰) (Director, Brookings-Tsinghua Center); Ran Tao (陶然) (Nonresident Sr. Fellow, Brookings-Tsinghua Center), Lan Xue (薛澜) (Nonresident Sr. Fellow, China Center), Zuo Xuejin (左学金) (Sr. Research Fellow and Executive Vice President, Shanghai Academy of Social Sciences (SASS)); "Panel 2": Moderator: Martin S. Indyk (Vice President and Director, Foreign Policy); Cui Liru (崔立如) (President, China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR)), Kenneth G. Lieberthal (Director, China Center), Yu Keping (俞可平) (Deputy Director, Central Compilation and Translation Bureau).

April 27~28: (Beijing) the China Finance 40 Forum (CF40/金融40人论坛) and Peterson Institute for International Economics (PIIE): "China-US Economists Symposium—United States and China: Systemic Responsibilities for the Global Economy/中美经济学家学术交流会": "I Global Outlook: The European Crisis, Global Recession, and U.S. and Chinese Contingencies": Speakers: Adam Posen (PIIE), Jacob Kirkegaard (PIIE), Miao Jianmin (缪建民) (China Life Asset Mgmt.), Hu Yifa (胡一帆) (Haitong Int'l Securities); "II Exchange Rates and Rebalancing": Speakers: William Cline (PIIE), Joseph Gagnon (PIIE), Yu Yongding (余永定) (Chinese Academy of Social Sciences (CASS)), Huang Yiping (黄益平) (Peking Univ.), Guan Tao (管涛) (State Adm. of Foreign Exchange (SAFE)), Sun Guofeng (孙国峰) (People's Bank of China (PBC)), Xiang Songzuo (向松祚) (Agricultural Bank of China (ABC)), Zhang Bin (张斌) (CASS); "III International Role of the RMB and Dollar": Speakers: Nicholas Lardy (PIIE), Arvind Subramanian (PIIE), Ma Jun (马骏) (Deutsche Bank), Yin Jiangfeng (殷剑峰) (CASS), Li Bo (李波) (PBC), Chen Chao (陈超) (ICBC Credit Suisse Asset Mgmt.); "IV Monetary and Credit Policy: Quantitative Measures, Instruments, and Asset Prices": Speakers: Carmen Reinhart (PIIE), Adam Posen (PIIE), Shen Liantao (沈联涛) (China Banking Regulatory Commission (CBRC)), Huang Haizhou (黄海洲) (China International Capital Corp. (CICC)), Mei Jianping (梅建平) (Cheung Kong Graduate School (CKGSB)), Peng Wensheng (彭文生) (CICC), Zhang Chengsi (张成思) (Renmin Univ. of China); "V Financial Regulation and Reform after the Crisis: China, U.S. and the Int'l System": Speakers: Morris Goldstein (PIIE), Joseph Gagnon (PIIE), Xie Ping (谢平) (China Investment Corp. (CIC)), Yan Qingmin (阎庆民) (CBRC), Liu Chunhang (刘春航) (CBRC), Liao Min (廖岷) (CBRC), Ba Shusong (巴曙松) (Development Research Center (DRC)); "Keynote Speech: A New Incentive Mechanism Should Be Designed to Break the Deadlock of the Crisis": Host: Qian Yingyi (钱颖一) (Tsinghua Univ.); Speaker: Zhou Xiaochuan (周小川) (Governor, PBC).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Acton, James M. and Mark Hibbs, 2012, "Why Fukushima Was Preventable" Carnegie Paper, Washington, D.C.: Carnegie Endowment for International Peace (CEIP), March.

Asian Development Bank (ADB), 2012, "Urban Transport Strategy to Combat Climate Change in the People's Republic of China," Mandaluyong City: ADB, March.

Best, Dennis and Ellina Levina, 2012, "Facing China's Coal Future: Prospects and Challenges for Carbon Capture and Storage," IEA Energy Paper, Paris: International Energy Agency (IEA), February.

Hallegatte, Stéphane *et al.*, 2012, "From Growth to Green Growth—A Framework," NBER Working Paper No. 17841, February.

Hassler, John and Per Krusell, 2012, "Economics and Climate Change: Integrated Assessment in a Multi-Region World," NBER Working Paper No. 17757, January.

Zhang, Qingfeng (张青峰) *et al.*, 2012, "Drying Up: What to Do about Droughts in the People's Republic of China," Mandaluyong City: Asian Development Bank (ADB), April.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

March 22: (London) Chatham House: "Lessons from Japan's Disaster": Chair: Oliver Morton (Briefings Editor, The Economist); Speakers: Yoichi Funabashi (船橋洋一) (Chairman, Rebuild Japan Initiative Foundation), Heizo Takenaka (竹中平蔵) (Prof., Keio University; Former State Minister for Economic and Fiscal Policy, Japan).

April 3: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Tight Oil: Possibilities, Challenges, and Policy Implications: 16th Annual Washington Energy Policy Conference."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

China, People's Liberation Army (PLA), National Defense University, Institute of Strategic Studies (Guófāng Dàxué Zhànlüè Yánjiūsuǒ/国防大学战略研究所), 2012, *Guójiè Zhànlüè Xìngshì yǔ Zhōngguó Guójiā Ānquán* [The International Strategic Situation and China's National Security]《国际战略形势与中国国家安全 (2011-2012)》, Beijing: Shìshì Chūbǎnshè (时事出版社), March.

Hilpert, Hanns Günther and Howard Loewen, 2012, "Indonesien als Partner deutscher Außenpolitik," SWP-Studien 2012/S 06, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), February.

Kissinger, Henry A., 2012, "The Future of U.S.-Chinese Relations: Conflict Is a Choice, Not a Necessity," *Foreign Affairs*, Vol. 91, No. 2 (March/April), pp. 44-55.

Kupchan, Charles A., 2012, *No One's World: The West, the Rising Rest, and the Coming Global Turn*, New York: Oxford University Press, March.

Nye, Joseph, S., Jr. (奈, 约瑟夫), 2012, *Quánlì Dàwèilái* [«权力大未来»], Beijing: Zhōngxīn Chūbǎnshè (中信出版社), March, (English original: *The Future of Power*, New York: PublicAffairs, February 2011).

Overholt, William, 2012, "Reassessing China: Awaiting Xi Jinping," *Washington Quarterly*, Vol. 35, No. 2 (Spring), pp. 121-137.

群衆は、合理的推論には影響されず、粗雑な連想しか理解しない。それ故、群衆の心を動かす術を心得ている能弁家は、感情に訴えるのであって、決して理性には訴えはしない。合理的な論理の法則は、群衆には何の作用も及ばさない。(ル・ボン)

Crowds are not to be influenced by reasoning, and can only comprehend rough-and-ready associations of ideas. The orators who know how to make an impression upon them always appeal in consequence to their sentiments and never to their reason. The laws of logic have no action on crowds.
[Les foules ne sont pas influençables par des raisonnements, et ne comprennent que de grossières associations d'idées. Aussi est-ce à leurs sentiments et jamais à leur raison que font appel les orateurs qui savent les impressionner. Les lois de la logique n'ont aucune action sur elles.] (Gustave Le Bon, a French social psychologist and sociologist)

Segal, Adam, 2012, "Chinese Computer Games: Keeping Safe in Cyberspace," *Foreign Affairs*, Vol. 91, No. 2 (March/April), pp. 14-20.
Shanghai Academy of Social Sciences (SASS), School of World Economy and Politics (Shànghǎi Shèhuì Kēxuéyuàn, Shìjiè Jīngjì yǔ Zhèngzhì Yánjiūyuàn/上海社会科学院 世界经济与政治研究院), ed., 2012, *Zhànliè Huánjìng Biànciān yǔ Zhōngguó Duìwài Guānxi* [Changes in Strategic Circumstances and China's Foreign Relations/《战略环境变迁与中国对外关系》], Beijing: Shìshì Chūbǎnshè (时事出版社), March.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

April 16: (Washington, D.C.) Heritage Foundation: "The U.S.-Japan Alliance and the Debate over Japan's Role in Asia": Speaker: Shintaro Ishihara (石原慎太郎) (Governor of the Tokyo Metropolitan Government); Panel Discussion: Moderator: Walter Lohman (Director, Asian Studies Center, Heritage Foundation); Discussants: Richard Lawless (Former Deputy Undersecretary of Defense for Asian and Pacific Security Affairs), James Auer (Director, Center for U.S.-Japan Studies and Cooperation, Vanderbilt University).

その他—Information in Other Fields

Ash, Robert *et al.*, 2012, "China, the EU and China's Twelfth Five-Year Programme," ECRAN Paper, London: Chatham House, March.
Bresnahan, Timothy F. and Jonathan D. Levin, 2012, "Vertical Integration and Market Structure," NBER Working Paper No. 17889, March.
Burstein, Ariel and Javier Cravino, 2012, "Measured Aggregate Gains from International Trade," NBER Working Paper No. 17767, January.
Courtemanche, Charles J. and Daniela Zapata, 2012, "Does Universal Coverage Improve Health? The Massachusetts Experience," NBER Working Paper No. 17893, March.
Fujita, Masahisa (藤田昌久), Paul Krugman (保罗·克鲁格曼) and Anthony J. Venables (安东尼·J·维纳布尔斯), 2012, *Kōngjiān Jīngjìxué: Chéngshì, Qūyù yǔ Guójì Màoùyì* [《空间经济学: 城市、区域与国际贸易》], Beijing: Zhōngguó Rénmín Dàxué Chūbǎnshè (中国人民大学出版社), February, (English original: *The Spatial Economy: Cities, Regions and International Trade*, Cambridge, MA: MIT Press, 2001).
Hall, Bronwyn H. and Dietmar Harhoff, 2012, "Recent Research on the Economics of Patents," NBER Working Paper No. 17773, January.
Kogan, Leonid *et al.*, 2012, "Technological Innovation, Resource Allocation, and Growth," NBER Working Paper No. 17769, January.
Kretschmer, Tobias, 2012, "Information and Communication Technologies and Productivity Growth: A Survey of the Literature," Digital Economy Paper No. 195, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.
Li, Chunding (李春顶) and John Whalley, 2012, "China's Potential Future Growth and Gains from Trade Policy Bargaining: Some Numerical Simulation Results," NBER Working Paper No. 17826, February.
Ni, Weiyao/Ni, Wéiyáo (倪维尧), 2012, *Jiāqiáng yǔ Wánshàn Shànghǎi Jīnróng Sīfǎ Huánjìng Yánjiū* [Strengthen and Improve Research Programs on the Financial Legal Environment/《加强与完善上海金融司法环境研究》], Shanghai: Shànghǎi Jiāotōng Dàxué Chūbǎnshè (上海交通大学出版社), April.
Yue, Chuanbo/Yuè, Chuānbó (岳川博), 2012, *Shìjiè Kāishǐ Zhuǎnxiàng* [The World That Has Started Changing Its Direction/《世界开始转向》], Beijing: Běijīng Dàxué Chūbǎnshè (北京大学出版社), April.
Event: May 1: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "Structural Reforms and China's Economy"; "Panel 1: New Dynamics in China's State-Society Relations": Moderator: Kenneth G. Lieberthal (Director, China Center); Chen Zhiwu (陈志武) (Prof., Yale School of Mgmt.), Vikram Nehru (Sr. Associate, Asia Program and Chair in Southeast Asian Studies, Carnegie Endowment for International Peace (CEIP)), Zhou Wenzhong (周文重) (Secretary-General, Boao Forum for Asia); "Panel 2: A Turning Point in China's Development": Moderator: Hu Shuli (胡舒立) (Editor-in-Chief, Caixin Media); Barry Naughton (Prof. and Chair of Chinese International Affairs, Univ. of California, San Diego), Wang Tao (汪涛) (Chief Economist, UBS Securities), Zhang Lanlan (张岚岚) (Managing Director, CICC US Securities, Inc.).

3. 編集後記

『源氏物語』を読むと、紫式部の『白氏文集』に対する奥深い知識に驚かされるが、当時の日中の情報・知識の流れは専ら「中国から日本」の一方通行であったことは否めない。しかしながら現在は、ICTの発達を背景とするグローバル化のお蔭で、完璧とは言わないまでも双方向かつ対等な形での情報交換が可能となった。これは偉大な文豪ゲーテが理想とした「あらゆる知識集団の統合(die Vereinigung aller gebildeten Kreise)」に近づいたことを意味している。と同時にゲーテが警告した通り、それを本当に実現するには、我々は更なる「幸運と好意(Glück und Gunst)」を必要としている。こうした理由から日米中3カ国の優れた指導者が互いに敬意と好意を以って交流を深めることを切に望んでいる。

以上

(編集責任者) 栗原 潤 キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去のCambridge Gazetteはネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキヤノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	